

Liste 23 : Littératures de langues finno-ougriennes

Finnois et estonien

N° 1012 Aino Kallas : ***La Fiancée du Loup*** , Viviane Hamy, 1990

Traduit du finnois

N° 1014 Jan Kross : ***Le Fou du Tzar*** , Robert Laffont, 1989 (relié demi-cuir, dos à nervures)

Traduit de l'estonien. Jan Kross est né à Tallinn en 1920

N° 1015 Mika Waltari : ***Sinouhé l'Égyptien*** , Olivier Orban, Paris, 1977

Traduit du finnois. Sous-titre : ***Mémoires d'un médecin vers l'an 1350 avant J.-C.***

N° 1016 Mika Waltari : ***L'Etrusque*** , Olivier Orban, Paris, 1980

Mika Waltari est né à Helsinki en 1908. Décédé en 1979

Hongrois

N° 1010 Zsolt Harsanyi : ***Purpur und Dämmerung*** , Paul Neff Verlag, Vienne-Stuttgart-Berlin, 1952 (reliure lin de l'éditeur)

Sous-titre : ein Malerleben aus dem 19. Jahrhundert

N° 4550 Ágnes Heller : ***La valeur du hasard – Ma vie*** , édition établie par Georg Hauptfeld, traduit de l'allemand par Guillaume Métayer, Bibliothèque Rivages, Paris, 2020

Philosophe et sociologue ayant fait partie de l'Ecole de Lukács. Juive ayant survécu à l'extermination par les Nazis largement aidés par les Gendarmes et les Croix-Fléchées. A connu aussi le stalinisme, a émigré en Australie et aux Etats-Unis avant de revenir en Hongrie.

Pour Ágnes Heller, voir mon ***Bloc-notes 2021 : Découverte d'Ágnes Heller***(<https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/decouverte-dagnes-heller>).

N° 3934 Maurus Jokai : ***The Green Book or Freedom under the snow*** , Jarrold and Sons, Londres, 1897 (hard cover illustré de l'éditeur)

Jokai, aristocrate hongrois, ayant participé au soulèvement de 1848, écrivain prolifique, beaucoup traduit en anglais, admiré par l'élite anglaise et la Reine Victoria. Né en 1825, décédé en 1904

N° 3602 Gyula Krudy : **Le Compagnon de Voyage** , Albin Michel, 1991

L'un des romans les plus célèbres de Krudy, écrit en 1918.

N° 3601 Gyula Krudy : **Le Prix des Dames** , Albin Michel, 1992

Krudy, né en 1878, mort en 1933, est un des plus grands écrivains hongrois. Ce roman qui rappelle Boulgakov est une description pittoresque du quartier de Pest.

N° 3604 Sandor Marai : **Un Chien de Caractère** , Albin Michel, 2003

Sandor Marai est un des maîtres du roman austro-hongrois. Né en 1900, mort en 1989.

N° 3605 Sandor Marai : **Les Braises** , Albin Michel, 1995

Le chef d'œuvre de Marai.

N° 3741 Sandor Marai : **Libération** , Albin Michel, 2007

N° 4176 Sandor Marai : **Les étrangers** , Albin Michel, 2012

N° 3606 Sandor Marai : **Mémoires de Hongrie** , Albin Michel, 2004

Intéressante réflexion sur l'histoire européenne. Sur l'isolement culturel de la Hongrie lié à sa langue qui l'éloigne à la fois de ses voisins germaniques et de ses voisins latins et slaves. Coincé entre Slaves et Germains, la frontière étant mouvante, le Hongrois n'avait qu'une seule patrie, sa langue. Marai se dit humaniste bourgeois. Le bourgeois est bâtisseur de villes et créateur de culture. Il est, en apparence du moins, plus opposé au bolchévisme qu'au nazisme. Peur des Slaves, de l'Orient. Il voit dans l'arrivée de l'armée russe une troisième invasion orientale après celle des Arabes et celle des Turcs. Armée composée de toutes les ethnies, infantile, sauvage, intuitive, rusée. Une altérité inaccessible à l'homme élevé en Occident. Armée sans ordre mais terriblement efficace. On dit que Staline a fait une double faute : avoir montré l'Europe aux Russes et la Russie aux Européens. Avantage stratégique commune à la Russie et à la Chine : l'espace. Staline mettant sa main sur une carte de l'Europe : comme c'est petit l'Europe ! Injustice faite à la Hongrie par le traité du Trianon. Tous ces morceaux magyars cédés à la Tchéquie (Ruthénie et Slovaquie), à la Yougoslavie (Croatie et Slovaquie), à la Roumanie (Transylvanie).

Désillusion sur l'Europe, elle qui a inventé l'humanisme il y a quatre siècles. Cet humanisme qui a généré à la fois la Renaissance et la Réforme. Aujourd'hui l'humanisme a disparu de l'Europe comme le Bison des forêts polonaises. Alors que l'on voulait que l'humanisme soit la mesure de toute chose et l'emporte sur tous les systèmes religieux, politiques, économiques et sociaux. Avec la passion, l'enthousiasme pour l'art. Voyez ce qu'est devenu le livre : son essence même a changé ; il n'est plus un message mais un article de commerce. On n'y cherche plus une réponse mais le divertissement, le scandale, la surprise, la curiosité des biographies. Et quant à l'art ! Marai cite Malraux : Michelange vaut quand même mieux que Picasso ! (si cette citation est exacte je suis de nouveau réconcilié avec Malraux).

Marai émigre aux Etats-Unis dès 1948. Il s'y suicide en 1989 (à 89 ans).